

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 441	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.441
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 08.08.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 08.08.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 3 от дневния ред: Вземане на решение за изменение на влязло в сила решение за определяне на изпълнител и сключване на договор с втория класиран участник в открита по вид процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на подпорни, керамични изолятори за монтиране на закрито“ реф. № PPD 17-142.</p>	<p>Under item 3 of the agenda: Taking decision about changing enforced decision about selection of contractor and signing agreement with the participant ranked at second place within on procedure of internal competitive selection with subject “Delivery of supporting ceramic insulators for indoor installation”, ref. number PPD 17-142.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев, юрисконсулт в „ЧЕЗ Разпределение</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, a legal advisor of CEZ Distribution</p>

<p>България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на подпорни, керамични изолатори за монтиране на закрито“ реф. № PPD 17-142, е постъпило писмо от участника, класиран на първо място с решение по т. 3 от Протокол № 437/11.07.2018 г. на Управителния съвет, с което участникът класиран на първо място прави изрично волеизявление за отказ да сключи договор за възлагане на обществена поръчка, във връзка с което предлага на възложителя да определи за изпълнител на обществената поръчка и да сключи договори за възлагането ѝ с класирания на второ място участник - „ФИЛКАБ“ АД.</p>	<p>Bulgaria AD, who explained that under the procedure announced with decision of MB of CEZ Distribution Bulgaria AD with ref. number PPD 17-135 and subject “Delivery of supporting ceramic insulators for indoor installation”, ref. number PPD 17-142 is submitted letter of the participant ranked as first with the decision referred to in paragraph 3 of Minutes № 437/11.07.2018 of the Management Board by which the participant ranked first explicitly declares his refusal to enter into a contract for public procurement awarding in connection of which it is proposed to the assignor to appoint as contractor and conclude agreement with the participant ranked second within the procedure – „FILKAB“ AD.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: Възложителят е открил на основание чл. 22, ал. 1, т. 1 и чл. 18, ал. 1 от ЗОП открита по вид процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на подпорни, керамични изолатори за монтиране на закрито“ реф. № PPD 17-142. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 74 825.00 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции. С Решение по т. 3 от Протокол № 437/11.07.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране е в следния ред: 1-во място „НИКДИМ“ ООД, с предложена обща стойност от 90 300,00 лв. без ДДС; 2-ро място „ФИЛКАБ“ АД, с предложена обща стойност от 117 390,00 лв. без ДДС; 3-то място „КОНТРАГЕНТ 35“ ЕООД, с предложена обща стойност от 148 155,00 лв. без ДДС. С решение по т. 3 от Протокол № 437/11.07.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: The Assignor has started on the grounds of Art. 22, Para. 1 and Art. 18, Para. 1 of the PPA an open procedure of public procurement awarding with subject “Delivery of supporting ceramic insulator for indoor installation”, ref. number PPD 17-142. The public procedure has an estimated value of 74 825.00 BGN without VAT as the subject is not divided in lots. By decision under item 3 of Minutes 437/11.07.2018 of CEZ Distribution Management Board the Assignor confirmed the classification of participants indicated into the committee’s report done on the grounds of the announced criterion of public procurement awarding “LOWEST PRICE” according to cl.70, para.2, item 1 of PPA as it follows: 1 place NIKDIM OOD with offered total value of 90 300.00 BGN without VAT 2 place FILKAB AD with offered total value of 117 390.00 BGN without VAT 3 place KONTRAGENT 35 EOOD with offered total value of 148 155.00 BGN without VAT. By decision under item 3 of Minutes No 437/11.07.2018 of CEZ Distribution Management Board the Assignor selected as contractor</p>

изпълнител на обществената поръчка:

„НИКДИМ“ ООД.

На 31.07.2018 г. е постъпило писмо, с което „НИКДИМ“ ООД отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка, поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Изменя решение по т. 3 от Протокол № 437/11.07.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в частта за определяне на изпълнител.

II. Изменението по предходната т. I се изразява в определяне за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място: „ФИЛКАБ“ АД, с предложена обща стойност от 117 390,00 лв. без ДДС, вместо класираният на първо място участник „ФИЛКАБ“ АД, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.

III. С участникът, определен за изпълнител по предходната т. II, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител по силата на настоящото решение, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VI. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на

NIKDIM OOD.

On 31.07.2018 a letter of NIKDIM is received by which the winner refuses to sign the contract of public procurement awarding due to reasons arisen after finishing procedure.

On the grounds of cl.112, para.3 of PPA in connection with cl.112, para.2, item 1 of PPA the CEZ Distribution Management Board as a statutory authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energy with headquarter and business address: Bulgaria, Sofia city 1784, region of Mladost, 159 Tsarigradsko shosse blv. Benchmark Business Center, ID 130277958 and it its capacity of sectoral assignor of public procurement under cl.5, para.4, item 2 of PPA

RESOVED

I. Changes decision under item 3 of Minutes № 437/11.07.2018 of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD in its part concerning selection of contractor.

II. The change under the previous item finds expression in selection as contractor of the public procurement of the participant ranked at second place FILKAB AD with proposed total value of 117 390.00 BGN without VAT instead of the winner NIKDIM refusing to sign the contract.

III. With the participant selected as contractor under the prior item II shall be signed a contract for public procurement awarding.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign written contract for public procurement awarding with the participant, selected as contractor based on this resolution by signing separately the contract and its appendixes, requiring the assignor's signature

V. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD to send within the legal term this decision to the participants and to organize the same day and ensure its publication on the buyer's profile and to sign for these purpose all the necessary documents and papers.

VI. Authorizes each one of MB members to sign separately the announcement for public procurement awarding under cl.26 of PPA as well as Mr. Rali Manchev, legal advisor at CEZ

<p>„ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>Distribution Bulgaria AD to organize sending the announcement prepared in accordance with the approved templates of PPA to the PPAgency under the terms, order and deadline stipulated in PPA and RAPPА.</p> <p>Within 10 days since the present Decision is received it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 441 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 08.08.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 441 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 08.08.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original

заличено, съгласно чл. 2 от ЗЗЛД

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB